

No. 420

**UNITED STATES OF AMERICA
and
PANAMA**

Exchange of notes (with attached memorandum) constituting an agreement relating to the construction of a highway between Chorrera and Rio Hato in Panama. Washington, 23 March 1940

Official texts: English and Spanish.

Filed and recorded at the request of the United States of America on 20 March 1952.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
PANAMA**

Échange de notes (avec mémorandum en annexe) constituant un accord relatif à la construction d'une route entre Chorrera et Rio Hato, au Panama. Washington, 23 mars 1940

Textes officiels anglais et espagnol.

Classé et inscrit au répertoire à la demande des États-Unis d'Amérique le 20 mars 1952.

No. 420. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA RELATING TO THE CONSTRUCTION OF A HIGHWAY BETWEEN CHORRERA AND RIO HATO IN PANAMA. WASHINGTON, 23 MARCH 1940

I

The Secretary of State to the Panamanian Ambassador

DEPARTMENT OF STATE

Washington, March 23, 1940

Excellency :

I have the honor to invite Your Excellency's attention to the act approved July 20, 1939 (Public No. 200, 76th Congress, Chapter 335, First Session)² authorizing an appropriation of not to exceed \$1,500,000 "to meet such expenses as the President (of the United States), in his discretion, may deem necessary to enable the United States to cooperate with the Republic of Panama in connection with the construction of a highway between Chorrera and Rio Hato in the Republic of Panama". The act provided that "the expenditure of such sum shall be subject to the receipt of assurances satisfactory to the President (of the United States) from the Government of the Republic of Panama of its cooperation in such construction."

In accordance with the provisions of the aforesaid act of Congress, conversations have been held with Your Excellency with a view to arriving at a mutually acceptable agreement as to the manner in which our two Governments may best cooperate in this work. As a result of these conversations, it is my understanding that agreement has been reached between our two Governments in the form set forth in the enclosed memorandum.

Upon the receipt of a note from Your Excellency confirming my understanding that the Government of Panama is agreeable to the basis of cooperation set forth in the enclosed memorandum, the Government of the United States is prepared to take the necessary steps to render effective its desire to assist in this enterprise.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Cordell HULL

Enclosure :

Memorandum dated March 23, 1940.

His Excellency Señor Dr. Don Jorge E. Boyd
Ambassador of Panama

¹ Came into force on 23 March 1940 by the exchange of the said notes.

² United States of America : 53 Stat. 1071.

March 23, 1940

MEMORANDUM

BASIS OF COOPERATION BETWEEN THE REPUBLIC OF PANAMA AND THE UNITED STATES OF AMERICA IN THE CONSTRUCTION OF THE PROPOSED HIGHWAY BETWEEN CHORRERA AND RIO HATO

1. Pursuant to a contract entered into February 21, 1940,¹ by and between the Republic of Panama, the National Bank of Panama, and the Export-Import Bank of Washington, arrangements were made for financing, in part, the reconstruction of the highway between Chorrera and Rio Hato.

2. By act approved August 9, 1939 (Publ. No. 361-76 Cong.)² Congress appropriated the sum of \$1,500,000 to enable the United States to cooperate with the Republic of Panama in the construction of said road "for defense purposes" in accordance with the terms of the authorizing act approved July 20, 1939 (Pub. No. 200-76 Cong.).

3. Pursuant to the aforementioned contract and Acts of Congress the construction of said highway shall be undertaken cooperatively by the Government of the Republic of Panama and the Government of the United States. To that end the Government of the United States shall designate an engineer of the Public Roads Administration, Federal Works Agency, as its representative, whose salary and expenses shall be paid by the Government of the United States. The Government of the Republic of Panama, acting through its Highway Department, shall appoint an engineer who shall cooperate with the engineer representing the United States in all matters relating to this work in accordance with the stipulations agreed upon in the contract between the Republic of Panama, the Banco Nacional, and the Export-Import Bank of February 21, 1940, above referred to.

4. All work on said highway shall be performed in accordance with plans and specifications jointly agreed upon between the Highway Department of the Republic of Panama and the Public Roads Administration, Federal Works Agency, of the United States of America.

5. In order to facilitate the fulfilment of the obligations devolving upon the engineer of the Public Roads Administration under the contract between the Republic of Panama, the Banco Nacional, and the Export-Import Bank, of February 21, 1940, as well as under the present basis of cooperation between the United States of America and the Republic of Panama such technical assistance shall be furnished by the Government of Panama as is jointly agreed upon between the Chief Highway Engineer of the Republic of Panama and the

¹ Not printed by the Department of State of the United States of America.

² United States of America : 53 Stat. 1301.

Public Roads Administration. The cost of such assistance shall be borne by the party requesting it from the funds available for the work.

6. There shall be complete cooperation between the Highway Department of the Republic of Panama and the Public Roads Administration of the Federal Works Agency of the United States. To this end each agency shall furnish the other with full information regarding all phases of the construction activities undertaken pursuant to this agreement, as contemplated in the contract between the Republic of Panama, the Banco Nacional, and the Export-Import Bank above referred to.

7. As both countries desire to complete the construction of this road as expeditiously as possible, the Republic of Panama shall initiate the work at the earliest practicable date. In order further to expedite the construction of this road, the Republic of Panama shall supply an adequate and sustained force of skilled and unskilled labor during the course of construction. The Republic of Panama further shall place the assignment of labor to this project in high priority among construction projects over which it has control, and shall use all the means at its disposal to provide for prompt deliveries of all necessary supplies, materials, and equipment for the work.

8. The Public Roads Administration of the Federal Works Agency of the United States shall act as purchasing agent for the procurement, inspection, and forwarding to Panama of all required equipment, articles, supplies, and materials for the work which are not mined, produced, or manufactured in Panama. Such procurement, inspection, and forwarding shall be done when requested by the Highway Department of the Republic of Panama with the approval of the Representative of the Public Roads Administration.

9. The Republic of Panama shall furnish free of charge in natural deposits all stone, gravel, sand, earth, or other natural products for the construction, whether or not these occur on the public domain, as well as easements necessary to make these deposits available. The Republic of Panama shall likewise make available free of charge lands necessary for the use of construction camps, storage of materials, and all other purposes incident to the work.

10. The Republic of Panama shall make available for the repair of tools and equipment used in this construction, and at a reasonable cost for time and materials, the facilities of the mechanical shops of the Panamanian Highway Department in so far as these may be adequate for the purpose.

11. The Republic of Panama shall furnish without cost such office space in Panama City or elsewhere in the Republic as may be necessary for the use of the Public Roads Administration.

12. In so far as may be practical, the highway to be constructed shall follow the lines and grades of the existing road between Chorrera and Rio Hato, and shall begin at the point near Chorrera where recent improvements of the road by the Republic of Panama ended, and shall end at a point in or near Rio Hato, to be determined in common agreement by the Highway Department

of the Republic of Panama and the Public Roads Administration of the Federal Works Agency. The lines and grades of the existing road, as well as general specifications therefor may, however, be rectified and altered when deemed necessary or desirable by agreement between the Highway Department of the Republic of Panama and the Public Roads Administration of the Federal Works Agency, in order to improve the existing line and grade for the purpose for which it is designed.

13. The Republic of Panama shall institute and prosecute to completion, without expense to the funds provided by the United States or the credits made available by the Export-Import Bank of Washington, D.C., all necessary proceedings for the expropriation, condemnation, acquisition, or purchase of lands required for the construction of the road, including any rectification of the line or grade of the road.

14. Any expenditures properly made under this agreement by the Public Roads Administration of the Federal Works Agency from its regular funds and not provided from the \$1,500,000 appropriation herein above referred to shall be reimbursed said Administration by the Government of Panama from funds available for the work, provided that such expenditures shall have been made at the request or with the approval of the Highway Department of Panama. This requirement shall not apply to the salary and expenses of the engineer of the Public Roads Administration referred to in paragraph 3 hereof.

15. The disbursement of all funds received by the Republic of Panama under the contract of February 21, 1940, referred to in paragraph 1 hereof, shall be made by the Highway Department of the Republic of Panama in agreement with the representative of the Public Roads Administration. Since the charter of the Export-Import Bank expires June 30, 1941, the funds available from this source will be expended, in so far as may be practicable and efficient, prior to that date. The additional funds provided by the Government of the United States shall be expended by the Public Roads Administration in agreement with the representative of the Republic of Panama.

16. Upon completion of the work all remaining tools and equipment, as well as all materials and supplies unused, which have been purchased from the appropriation made available by the United States, referred to in paragraph 2 hereof, shall remain the property of the United States, and all remaining tools and equipment, and all materials and supplies unused at the termination of the work which shall have been procured from other funds or from funds made available through credits from the Export-Import Bank of Washington, shall be the property of the Republic of Panama.

17. The Republic of Panama shall enact legislation and take such other action as may be necessary to exempt from the payment of customs duties, taxes and imposts of all kinds, the materials, supplies, equipment and tools required for use in this construction.

18. The Republic of Panama shall assume all liability of any nature or kind arising out of or in connection with the work provided for herein, resulting from the operations conducted under this agreement within the jurisdiction of the Republic of Panama.

II

The Panamanian Ambassador to the Secretary of State

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

EMBAJADA DE PANAMÁ
WASHINGTON, D.C.

EMBAJADA DE PANAMÁ
WASHINGTON, D.C.

Marzo 23 de 1940

March 23, 1940

Número D-131

No. D-131

Señor Secretario :

Mr. Secretary :

Tengo a honra acusar a Vuestra Excelencia recibo de la comunicación de Marzo 23 de 1940 remitida de un Memorandum de la misma fecha, en el cual se hace constar lo que Vuestra Excelencia considera han sido los acuerdos a que hemos llegado con el fin de establecer en la forma más efectiva la cooperación de nuestros dos Gobiernos en la proyectada reconstrucción de la carretera que va de la Chorrera a Rio Hato en la República de Panamá.

Mi Gobierno ha recibido con gran satisfacción esta nueva evidencia de parte del Gobierno de los Estados Unidos de sus buenos deseos de cooperar con el Gobierno de mi país en esta obra pública. Las bases de cooperación apuntadas en el Memorandum anexo a la nota de Vuestra Excelencia en referencia han merecido la aprobación completa del Gobierno Panameño, quien no duda que este espíritu de absoluta armonía y buena voluntad que

I have the honor to acknowledge the receipt of Your Excellency's note of March 23, 1940, enclosing a memorandum bearing the same date, which sets forth your understanding of the conclusions which we have reached as to the most suitable manner for making effective the cooperation between our two Governments in the construction of the proposed highway between Chorrera and Rio Hato in the Republic of Panama.

My Government has received with great satisfaction this new evidence of the willingness of the Government of the United States to cooperate with the Government of my country in this enterprise. The basis of cooperation set forth in the memorandum enclosed in Your Excellency's note under reference has met with the full approval of the Government of Panama, which does not doubt that the spirit of absolute harmony and good will that has

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

ha reinado en las negociaciones celebradas por el suscrito con los distintos funcionarios del Gobierno de Vuestra Excelencia y que se traduce en el documento que Vuestra Excelencia se ha dignado acompañarme, continuarán durante todo el período de estos trabajos.

Válgome de esta feliz oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia el agradecimiento de mi Gobierno y el mío propio con este motivo y para ofrecerle el testimonio de mi más elevada y distinguida consideración,

Jorge E. BOYD

Su Excelencia Cordell Hull
Secretario de Estado de los Estados
Unidos
Washington, D.C.

been evidenced during the negotiations carried out between several officials of Your Excellency's Government and the undersigned, and which are manifest in the document which Your Excellency has been kind enough to send me, will continue during the whole period of time of construction of this highway.

Accept, Excellency, the assurances of gratitude of my Government as well as my own, with the expressions of my highest and most distinguished consideration.

Jorge E. BOYD

His Excellency Cordell Hull
Secretary of State of the United States
Washington, D.C.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

N^o 420. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT DU PANAMA RELATIF À LA CONSTRUCTION D'UNE ROUTE ENTRE CHORRERA ET RIO HATO, AU PANAMA. WASHINGTON, 23 MARS 1940

I

Le Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique à l'Ambassadeur de Panama à Washington

DÉPARTEMENT D'ÉTAT

Washington, le 23 mars 1940

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'appeler l'attention de Votre Excellence sur la loi adoptée le 20 juillet 1939 (loi des États-Unis N^o 200, 76^{ème} Congrès, première session, Chapitre 335), qui autorise l'ouverture d'un crédit de 1.500.000 dollars au maximum « en vue de faire face aux dépenses que le Président (des États-Unis) pourra juger nécessaire d'effectuer pour permettre aux États-Unis de coopérer avec la République de Panama à la construction d'une route entre Chorrera et Rio Hato, dans la République de Panama ». La loi dispose que « cette somme ne pourra être dépensée que si le Président (des États-Unis) reçoit du Gouvernement de la République de Panama des assurances satisfaisantes quant à sa coopération pour la construction en question ».

Conformément aux dispositions de la loi du Congrès susmentionnée, des entretiens ont eu lieu avec Votre Excellence aux fins de parvenir à un accord mutuellement acceptable sur la meilleure façon dont nos deux Gouvernements pourraient coopérer dans cette entreprise. Je considère que ces entretiens ont abouti, entre nos deux Gouvernements, à un accord rédigé dans les termes que reproduit le mémorandum ci-joint.

Dès la réception d'une note de Votre Excellence me confirmant que les modalités de coopération énoncées dans le mémorandum ci-joint rencontrent

¹ Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 23 mars 1940.

l'agrément du Gouvernement du Panama, le Gouvernement des États-Unis sera prêt à prendre les mesures nécessaires pour donner forme concrète à son désir de participer à cette entreprise.

Je vous prie d'accepter, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

Cordell HULL

Pièce jointe :

Mémoire en date du 23 mars 1940

Son Excellence Monsieur Jorge E. Boyd
Ambassadeur de Panama

Le 23 mars 1940

MÉMORANDUM

MODALITÉS DE COOPÉRATION ENTRE LA RÉPUBLIQUE DE PANAMA ET LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE POUR LA CONSTRUCTION DE LA ROUTE ENVISAGÉE ENTRE CHORRERA ET RIO HATO

1. En application d'un contrat signé le 21 février 1940¹ entre la République de Panama, la Banque Nationale de Panama et l'Export-Import Bank de Washington, des arrangements ont été pris pour assurer le financement partiel de la réfection de la route entre Chorrera et Rio Hato.

2. Aux termes d'une loi approuvée le 9 août 1939 (loi des États-Unis n° 361, 76ème Congrès), le Congrès a ouvert un crédit de 1.500.000 dollars destiné à permettre aux États-Unis de coopérer avec la République de Panama à la construction de ladite route « dans l'intérêt de la défense », conformément aux dispositions de la Loi d'autorisation approuvée le 20 juillet 1939 (loi des États-Unis N° 200, 76ème Congrès).

3. En application du contrat et des lois du Congrès susmentionnés, le Gouvernement de la République de Panama et le Gouvernement des États-Unis entreprendront en commun la construction de la route en question. A cette fin, le Gouvernement des États-Unis désignera un représentant en la personne d'un ingénieur du Service des ponts et chaussées de l'Administration fédérale des travaux publics des États-Unis d'Amérique, dont il paiera le traitement et les frais. Le Gouvernement de la République de Panama, agissant par l'intermédiaire de son Service de la voirie, désignera un ingénieur qui sera chargé de collaborer avec l'ingénieur représentant les États-Unis en tout ce qui aura trait à cette entreprise, conformément aux dispositions dont il a été convenu dans

¹ Non publié par le Département d'État des États-Unis d'Amérique.

le contrat susmentionné conclu le 21 février 1940 entre la République de Panama, la Banque Nationale et l'Export-Import Bank.

4. Tous les travaux relatifs à la route en question seront effectués conformément aux plans et caractéristiques dont il sera convenu de commun accord entre le Service de la voirie de la République de Panama et le Service des ponts et chaussées de l'Administration fédérale des travaux publics des États-Unis d'Amérique.

5. Afin de faciliter à l'ingénieur du Service des ponts et chaussées l'accomplissement des tâches qui lui incombent en vertu du contrat conclu le 21 février 1940 entre la République de Panama, la Banque Nationale et l'Export-Import Bank, ainsi qu'aux termes des présentes clauses de coopération entre les États-Unis d'Amérique et la République de Panama, le Gouvernement du Panama fournira l'assistance technique dont seront mutuellement convenus l'ingénieur en chef du Service de la voirie de la République de Panama et l'Administration des ponts et chaussées. Les frais afférents à cette assistance seront supportés par la partie qui l'aura demandée, à l'aide des fonds affectés à ces travaux.

6. Le Service de la voirie de la République de Panama et le Service des ponts et chaussées de l'Administration fédérale des travaux publics des États-Unis d'Amérique travailleront en pleine collaboration. A cette fin, chacun des deux organismes communiquera à l'autre des renseignements complets sur toutes les phases des travaux de construction entreprise en vertu du présent Accord, ainsi qu'il est prévu dans le contrat susmentionné entre la République de Panama, la Banque Nationale et l'Export-Import Bank.

7. Étant donné que les deux pays souhaitent que cette route soit achevée aussi rapidement que possible, la République de Panama commencera les travaux aussitôt que faire se pourra. Toujours dans le but d'activer la construction de cette route, la République de Panama fournira en permanence, pendant la durée des travaux de construction, des effectifs suffisants d'ouvriers qualifiés et de manœuvres. De plus, la République de Panama accordera à ces travaux, en ce qui concerne l'affectation de la main-d'œuvre nécessaire, un rang de priorité élevé parmi les programmes de construction placés sous son contrôle, et elle fera tout ce qui est en son pouvoir pour assurer la livraison rapide de tous les approvisionnements, matériaux et matériel nécessaires à leur exécution.

8. Le Service des ponts et chaussées de l'Administration fédérale des travaux publics des États-Unis d'Amérique sera l'organisme d'achat chargé de l'acquisition, de l'inspection et de l'expédition au Panama du matériel, des articles, des approvisionnements et des matériaux nécessaires à l'exécution des travaux, qui ne sont ni extraits, ni produits, ni fabriqués au Panama. Il sera procédé auxdites opérations d'acquisition, d'inspection et d'expédition sur la demande du Service de la voirie de la République de Panama, avec l'approbation du représentant de l'Administration des ponts et chaussées.

9. La République de Panama fournira gratuitement la pierre, le gravier, le sable, la terre et tous autres produits naturels nécessaires aux travaux de construction, à prendre sur les lieux des gisements naturels, que ceux-ci fassent ou non partie du domaine public, et elle accordera les droits de passage nécessaires pour permettre d'accéder à ces gisements. La République de Panama fournira également, à titre gratuit, les terrains nécessaires à l'installation de camps, au stockage des matériaux et à toutes autres fins se rattachant aux travaux.

10. La République de Panama fera en sorte que les ateliers du Service de la voirie panamien, dans la mesure où ils disposeront des facilités nécessaires, se chargent de réparer l'outillage et le matériel utilisés pour la construction en question moyennant le paiement d'un prix raisonnable pour la main-d'œuvre et les fournitures.

11. La République de Panama fournira gratuitement, dans la ville de Panama ou en d'autres lieux du territoire de la République, les locaux à usage de bureaux dont le Service des ponts et chaussées pourra avoir besoin.

12. La route à construire suivra, dans la mesure du possible, l'itinéraire et le profil en long de la route actuelle entre Chorrera et Rio Hato; elle partira du point situé à proximité de Chorrera où se sont arrêtés les récents travaux d'amélioration routière effectués par la République de Panama, et elle aboutira en un point situé à Rio Hato ou dans le voisinage, qui sera déterminé de commun accord entre le Service de la voirie de la République de Panama et le Service des ponts et chaussées de l'Administration fédérale des travaux publics. Toutefois, l'itinéraire et le profil en long de la route actuelle, ainsi que ses caractéristiques générales, pourront être rectifiés ou modifiés lorsque le Service de la voirie de la République de Panama et le Service des ponts et chaussées de l'Administration fédérale des travaux publics s'accorderont à juger qu'une telle mesure est nécessaire ou souhaitable pour que l'itinéraire et le profil en long actuels répondent mieux aux fins recherchées.

13. La République de Panama engagera et mènera à bonne fin, sans avoir recours aux fonds fournis par les États-Unis ou aux crédits accordés par l'Export-Import Bank de Washington (D.C.), toutes les procédures nécessaires en vue d'exproprier, de réquisitionner, d'acquérir ou d'acheter les terrains indispensables pour effectuer la construction de la route, y compris toutes rectifications à son itinéraire ou à son profil en long.

14. Le Gouvernement du Panama remboursera au Service des ponts et chaussées de l'Administration fédérale des travaux publics, à l'aide des fonds alloués pour les travaux, toutes les sommes que celui-ci aura régulièrement dépensées en vertu du présent Accord, par prélèvements sur son budget ordinaire et sans avoir eu recours au crédit susmentionné de 1.500.000 dollars, à condition que ces dépenses aient été faites sur la demande ou avec l'approbation du Service de la voirie de Panama. Cette condition ne sera pas exigée en ce qui concerne le traitement et les frais de l'ingénieur de l'Administration des ponts et chaussées dont il est question au paragraphe 3 ci-dessus.

15. Toutes les dépenses imputables sur les fonds reçus par la République de Panama en vertu du contrat du 21 février 1940 mentionné au paragraphe 1 ci-dessus seront effectuées par le Service de la voirie de la République de Panama agissant de concert avec le représentant de l'Administration des ponts et chaussées. Étant donné que la charte de l'Export-Import Bank vient à expiration le 30 juin 1941, les fonds provenant de cette source devront être employés avant cette date, pour autant qu'il sera possible et utile de ce faire. Les fonds supplémentaires fournis par le Gouvernement des États-Unis seront utilisés par l'Administration des ponts et chaussées agissant de concert avec le représentant de la République de Panama.

16. Lorsque les travaux auront été menés à bonne fin, tout l'outillage et le matériel restant, ainsi que tous les matériaux et approvisionnements inutilisés qui auront été achetés à l'aide du crédit ouvert par les États-Unis dont il est question au paragraphe 2 ci-dessus, demeureront en la propriété des États-Unis, et tout l'outillage et le matériel restant, ainsi que tous les matériaux et approvisionnements inutilisés lors de l'achèvement des travaux et qui auront été acquis à l'aide d'autres fonds ou de fonds provenant de crédits de l'Export-Import Bank de Washington, seront la propriété de la République de Panama.

17. La République de Panama promulguera des textes législatifs et prendra toutes autres mesures utiles en vue d'exempter de tous droits de douane, taxes ou impôts, les matériaux, les approvisionnements, le matériel et l'outillage nécessaires à la construction envisagée.

18. La République de Panama assumera toutes les responsabilités, quelle qu'en soit la forme ou la nature, découlant directement ou indirectement des travaux visés ci-dessus qui seront effectués dans le cadre des opérations entreprises en vertu du présent Accord dans les limites de sa juridiction.

II

L' Ambassadeur de Panama à Washington au Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique

AMBASSADE DE PANAMA
WASHINGTON, D.C.

Le 23 mars 1940

Numéro D-131

Monsieur le Secrétaire d'État,

J'ai l'honneur d'accuser réception à Votre Excellence de Sa note du 23 mars 1940, contenant en annexe un mémorandum de la même date, dans lequel Votre Excellence expose en quoi consiste l'entente à laquelle nous avons abouti au sujet de la meilleure façon de mettre en œuvre la coopération entre nos deux Gouvernements pour la réfection projetée de la route qui va de Chorrera à Rio Hato, dans la République de Panama.

Mon Gouvernement a accueilli avec une vive satisfaction cette nouvelle preuve de la volonté du Gouvernement des États-Unis de coopérer avec le Gouvernement de mon pays dans cette entreprise. Les bases de coopération définies dans le mémorandum annexé à la note susmentionnée de Votre Excellence ont rencontré l'agrément sans réserve du Gouvernement du Panama, qui est convaincu que l'esprit de parfaite harmonie et la bonne volonté qui ont régné au cours des négociations menées entre plusieurs fonctionnaires du Gouvernement de Votre Excellence et moi-même, et dont témoigne la communication que Votre Excellence a bien voulu m'adresser, continueront à se manifester pendant toute la durée des travaux en question.

Je saisis cette occasion, Monsieur le Secrétaire d'État, pour vous renouveler les sentiments de gratitude de mon Gouvernement, ainsi que les miens propres, et je vous prie d'agréer les assurances de ma très haute et distinguée considération.

Jorge E. BOYD

Son Excellence Monsieur Cordell Hull
Secrétaire d'État des États-Unis
Washington, D.C.

